

Departamento de Educación de California
Informe de Rendición de Cuentas Escolar
elaborado con datos del año escolar 2016–2017

Ann Sobrato High School

A más tardar el 1 de febrero de cada año, todas las escuelas de California están obligadas por la ley estatal a publicar un Informe de Rendición de Cuentas Escolar (School Accountability Report Card, SARC). El SARC contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. De conformidad con la Fórmula de Financiamiento de Control Local (Local Control Funding Formula, LCFF), todas las agencias locales de educación (Local Educational Agency, LEA) están obligadas a elaborar un Plan de Rendición de Cuentas de Control Local (Local Control Accountability Plan, LCAP) que describa cómo pretenden cumplir los objetivos anuales específicos para cada escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para tratar las prioridades locales y estatales. Además, los datos que se informan en un LCAP deben ser coherentes con los datos que se informan en el SARC.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, consulte la página web sobre el SARC que mantiene el Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para obtener más información sobre la LCFF o el LCAP, consulte la página web sobre la LCFF que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Para obtener información adicional sobre la escuela, los padres, los tutores y los miembros de la comunidad deben ponerse en contacto con el director de la escuela o la oficina del distrito.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest que mantiene el CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> y que contiene información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones de la escuela con respecto al distrito y al condado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para la rendición de cuentas (por ejemplo, datos sobre exámenes, matriculación, cantidad de graduados de la preparatoria, cantidad que abandonan los estudios, inscripciones en cursos, personal y datos relacionados con los estudiantes de inglés como segundo idioma).

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas públicas y otros lugares accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, las bibliotecas y otros lugares públicos permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones para usar Internet pueden incluir el horario de servicio, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en la computadora y la capacidad para imprimir documentos.

Acerca de esta escuela

Información de contacto del distrito (año escolar 2017–2018)

Nombre del distrito	Morgan Hill Unified School District
Teléfono	408-201-6023
Superintendente	Steve Betando
Dirección de correo electrónico	betandos@mhusd.org
Sitio web	www.mhusd.org

Información de contacto de la escuela (año escolar 2017–2018)

Nombre de la escuela	Ann Sobrato High School
Calle	401 Burnett Ave.
Ciudad, estado, código postal	Morgan Hill, CA 95037-2641
Teléfono	408-201-6200
Director	Courtney Macko, Prinsipal
Dirección de correo electrónico	mackoc@mhusd.org
Código Condado-Distrito-Escuela (CDS)	43695830102368

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2017–2018)

La Escuela Preparatoria Sobrato es una preparatoria integral que apoya a los grados 9° al 12°. La escuela se abrió en agosto 2004 y la población estudiantil es aproximadamente de 1,450 estudiantes. La escuela Sobrato está localizada en el lindero sur de San José y al lindero norte de Morgan Hill. La población estudiantil viene de las áreas sub urbanas y rurales del sur de San José, Morgan Hill, Coyote Valley y San Martín.

Antes de que se abriera la escuela, los maestros quienes trabajaron como voluntarios se convirtieron en los fundadores quienes establecieron los principios rectores de la escuela Sobrato. Estos principios han sido revisados con regularidad y fueron validados de nuevo durante nuestra última revisión de acreditación por la Western Association of Schools and Colleges (WASC) en 2014, resultando ser la puntuación más alta posible de una acreditación de seis años. En el 2017, el comité visitante confirmó que estamos progresando en nuestras metas de seis años. Los principios que nos guían incluyen declaraciones de creencias en cuanto a las normas, expectativas, evaluaciones, personalización, aprendizaje, cultura y ambiente, aprendizaje de por vida, capacitación profesional y colaboración así como también mejoramiento continuo. Estamos muy contentos de que la información de rendimiento de nuestros estudiantes demuestre que el ciclo de indagación, análisis, dedicación a la personalización, al apoyo estudiantil y a la colaboración profesional están aumentando la calidad de nuestros resultados educacionales.

Seguimos un programa modificado para permitir mayores oportunidades de apoyo, enriquecimiento y personalización dentro del salón de clase. Se lleva a cabo un periodo de tutoría los martes, los jueves y los viernes durante la jornada escolar sumando 115 minutos por semana. Los maestros de asesoría se reúnen una vez a la semana para hablar sobre asuntos sociales y académicos, así como también para ayudar con los programas escolares y asesoría académica. En la primavera del 2017, los estudiantes y el personal fueron introducidos a Naviance, una plataforma integral de preparación para carreras universitarias la cual ayuda a la escuela a alinear las fortalezas e intereses de los estudiantes con metas post secundarias. También se les proporcionó acceso y capacitación a las familias. Las lecciones de asesoría incorporan el uso de Naviance durante el año.

El programa de cuatro años culmina con un proyecto de exhibición por parte de los estudiantes del 12° grado el cual permite que los estudiantes reflexionen sobre su trayectoria escolar y metas post secundarias. Estos programas modelo fueron el cimiento para nuestro premio Escuela del Listón Dorado de California 2015, una distinción otorgada solamente a un 13% de las escuelas secundarias en el Condado de Santa Clara.

En la escuela Sobrato ofrecemos una variedad de oportunidades educativas para todos nuestros estudiantes. Además de ofrecer clases rigurosas avanzadas en todas las materias, los estudiantes también pueden tomar varias clases de Educación para Carrera Técnica (CTE por sus siglas en inglés) para adquirir habilidades y experiencia. En mayo 2015, la escuela Sobrato recibió uno de sólo diez premios en los Programas Ejemplares CTE del estado de California. Por medio de ASB y cursos de Liderazgo en Agricultura, ofrecemos a los estudiantes oportunidades de liderazgo agregadas al

currículo.

Advancement via Individual Determination (AVID por sus siglas en inglés) son cursos optativos para apoyar a los estudiantes con sus hábitos de estudio, participación de oradores invitados y ofrecen tutoriales dos veces por semana. El proceso de escritura, Socratic questioning, aprendizaje colaborativo, técnicas de organización y lectura son las estrategias básicas de este programa. Aunque AVID sirve a todos los estudiantes, se enfoca en los tradicionalmente sub representados en los colegios y las universidades: los estudiantes Hispanos, los estudiantes Afro Americanos, los estudiantes de primera generación asistiendo a la universidad y a los estudiantes con desventajas socio económicas.

La escuela Sobrato ha aumentado su avance vía participación en las cinco secciones representando a estudiantes en los grados 9° al 12°, y 17 maestros han asistido a capacitaciones AVID además de los maestros de clases optativas. Como resultado, todos los estudiantes usan estrategias AVID en múltiples clases durante su día escolar. En el otoño del 2015, la escuela preparatoria Sobrato fue reconocida como una Escuela Certificada AVID y en el 2017 como Sitio Altamente Calificado. Los resultados del estudio de validación indican que las escuelas implementando AVID al más alto nivel de integración muestran evidencia de un desempeño más alto en todos los cursos académicos en los que están inscritos. Por estos motivos, nuestros estudiantes tienen mayores posibilidades de mostrar mayores niveles de participación en cursos avanzados (AP por sus siglas en inglés) y en exámenes, tienen mayores posibilidades de tomar el examen SAT o el ACT, tienen mayores posibilidades de completar sus requisitos para entrar a la universidad y tienen mayores posibilidades de asistir a la universidad. Este año, 100% de nuestros estudiantes del 12° grado quienes participaron en AVID presentaron sus solicitudes en una universidad de cuatro años.

Aunque la escuela Sobrato opera un programa completo de Educación Especial para estudiantes identificados, incluyendo Recursos (RSP) y Clases Especiales Diurnas (SDC), la mayoría de nuestros estudiantes de educación especial participan en programas de inclusión y son apoyados por medio de clases básicas en colaboración. Además, la escuela Sobrato tiene un programa de Desarrollo del Lenguaje Inglés ELD por sus siglas en inglés que sirve a todos los estudiantes aprendices de inglés en las clases ELD niveladas así como en cursos básicos con apoyos. Cada año se llevan a cabo los exámenes CELDT, se actualizan los perfiles de progreso de los estudiantes y se llevan a cabo las redesignaciones bajo la administración de los coordinadores ELD. El ELPAC, el cual representa al CELDT, será administrado comenzando en la primavera 2018.

Desde que la escuela Sobrato abrió sus puertas hace 12 años, hemos incrementado la cantidad de oportunidades de colocación avanzada (AP por sus siglas en inglés) para acomodar los diversos intereses y habilidades de nuestros estudiantes. En la actualidad ofrecemos clases AP en 15 áreas del currículo: Física, Química, Biología, Ciencias Ambientales, Cálculo AB, Cálculo BC, Estadísticas, Ciencias Computarizadas, Lenguaje Inglés, Literatura en Inglés, Historia de los Estados Unidos, Historia Mundial, Francés, Español y Arte de Estudio. Con nuestro enfoque de equidad, hemos implementado deliberadamente programas que tratarán con cerrar el abismo de desempeño al proporcionar oportunidades y acceso a todos los estudiantes. En el 2013 y el 2016, nos asociamos con el programa Equal Opportunity Schools (EOS por sus siglas en inglés) para recibir ayuda para aumentar el apoyo a los jóvenes sub representados (especialmente a los aprendices de inglés y de bajos recursos) en cursos de colocación avanzada (AP por sus siglas en inglés). Se utilizaron los valores de aguante, mentalidad de crecimiento, auto eficacia y estrategias académicas, encuestas estudiantiles así como rendimiento académico y recomendaciones de los maestros como indicadores de preparación para los cursos AP. Como resultado de esto, nuestra inscripción en los cursos AP aumentó aproximadamente a un 60% y alcanzamos la paridad con nuestra población general. La información colectada por EOS coloca a la escuela preparatoria Ann Sobrato entre el 1% de las escuelas en el país en las que la inscripción a los cursos AP refleja las demográficas de la población estudiantil general.

La escuela Sobrato está asociada con una variedad de organizaciones comunitarias para apoyar a nuestros estudiantes. Algunos ejemplos son Cal-SOAP, Discovery Counseling, Community Solutions, Advent Group Ministries, Rotary Club, Morgan Hill Chamber of Commerce y el Edward "Boss" Prado Foundation entre otras. La escuela presume de una plétora de programas curriculares incluyendo más de 30 clubes entre académicos hasta intereses estudiantiles.

Algunos ejemplos son National Honor Society, Red Cross Club, Interact, Peer Counseling, California Scholarship Federation, Drama Club, Robotics, Math Club, M.E.Ch.A, Future Business Leaders of America y Acts of Random Kindness Club. El programa de atletismo de la escuela Sobrato ofrece 11 deportes para niñas (deporte de ski, golf, tennis, field hockey, volleyball, basquetbol, soccer, polo acuático, natación, softball y atletismo, 4 mixtos (lucha libre, badminton, porristas y calvados) incluyendo los niveles de competencia en los grados del noveno al doceavo. La participación anual en deportes suma un total aproximado de La mitad de la población estudiantil.

Matrícula por grado escolar (año escolar 2016–2017)

Grado escolar	Cantidad de estudiantes
9° grado	398
10° grado	344
11° grado	398
12° grado	344
Matrícula total	1484

Matrícula por grupo de estudiantes (año escolar 2016–2017)

Grupo de estudiantes	Porcentaje de la matrícula total
Negros o afroestadounidenses	3%
Indígenas americanos o nativos de Alaska	.5%
Asiáticos	13.3%
Filipinos	3.6%
Hispanos o latinos	39.6%
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	.5%
Blancos	36.5%
Dos o más razas	2.3%
otro	.7%
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	31.1%
Estudiantes de inglés como segundo idioma	5.3%
Estudiantes con discapacidades	10.3%
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	.1%

A. Condiciones del aprendizaje

Prioridad estatal: Básica

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Básica (Prioridad 1):

- El grado en el que los maestros son asignados correctamente y poseen acreditación completa en las materias y para los alumnos que están enseñando;
- Los alumnos tienen acceso a materiales didácticos de conformidad con los estándares; y
- Las instalaciones escolares se mantienen en buenas condiciones

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela 2015–2016	Escuela 2016–2017	Escuela 2017–2018	Distrito 2017–2018
Con acreditación completa	60	63	60	379
Sin acreditación completa	5	1	1	19
Que enseñan fuera de su área de competencia (con acreditación completa)	4	2	1	12

Asignación incorrecta de maestros y puestos de maestros vacantes

Indicador	2015–2016	2016–2017	2017–2018
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segundo idioma	1	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	1	0	0
Puestos de maestros vacantes	2	1	0

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que ocupan maestros que carecen de autorización legal para enseñar ese grado, materia, grupo de estudiantes, etc.

* El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segundo idioma.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (Año escolar 2017–2018)

Materia	Libros de texto y materiales didácticos/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de estudiantes que carecen de su propia copia asignada
Lectura/artes del lenguaje	McGraw Hill Education, StudySync	si	0%
Matemáticas	Holt, Rinehart, and Winston: Algebra Readiness (adopted 2007) EngageNY Holt, Rinehart, and Winston: Algebra Readiness workbooks (adopted 2007) Brooks/Cole: Finite Mathematics (adopted 2007) Bedford, Freeman & Worth: Statistics and Probability with Application (adopted 2017) Freeman: Practice of Statistics for the AP Exam (adopted 2017) Pearson-Addison Wesley, Larson and Battaglia, Cengage Learning: Calculus for AP (adopted 2016) Stewart, Cengage Learning: Calculus 8th Edition (adopted 2016) CPM: Integrated Math I, CPM: Integrated Math II, CPM: Integrated Math III, CPM: Precalculus with Trigonometry (adopted 2015)	si	0%
Ciencias	Glencoe McGraw Hill: Biology (adopted 2007) Glencoe McGraw Hill: Hole's Human	si	0%

	<p>Anatomy & Physiology (adopted 2007)</p> <p>Holt: Earth Science (adopted 2007)</p> <p>Prentice Hall Publishing: Earth - An Introduction to Physical Geology (adopted 2007)</p> <p>McDougal Littell: World of Chemistry (adopted 2007)</p> <p>Houghton Mifflin: Chemistry (adopted 2007)</p> <p>Delmar Cengage: Plant & Soil Science/Ag Chemistry (adopted 2014)</p> <p>Pearson: Chemistry: A Modular Approach AP (adopted 2017)</p> <p>Pearson: Lab Manual for Chemistry: A Modular Approach (adopted 2017)</p> <p>Paradigm Publishing: Biotechnology: Science for the New Millennium (adopted 2007)</p> <p>Holt Rinehart & Winston: Earth Science (adoted 2007)</p> <p>Pearson: College Physics (adopted 2007)</p> <p>Pearson: Biology in Focus AP Edition (adopted 2007)</p> <p>AGI and NAGT: Laboratory Manual in Physical Geology, 9th edition (adopted 2016)</p> <p>Pearson: Laboratory Manual in Physical Science, tenth edition</p>		
<p>Historia y ciencias sociales</p>	<p>Glencoe: World Geography: Global Perspectives (adopted 2006)</p> <p>Prentice Hall: World History: The Modern World (adopted 2006)</p> <p>McDougal Littell: The Americans: Reconstruction to the 21st Century (adopted 2006)</p> <p>Prentice Hall: Economics: Principles in Action (adopted 2006)</p> <p>Prentice hall: Magruder's American Government (adopted 2006)</p> <p>Glencoe McGraw Hill: Psychology and</p>	<p>si</p>	<p>0%</p>

	<p>You (adopted 2006)</p> <p>Holt, Rinehart, and Winston: Sociology The Study of Human Relationships (adopted 2006)</p> <p>Bedford St. Martin's: America's History (adopted 2015)</p> <p>Norton and Company: Worlds Together, Worlds Apart: A History of the World: From the Beginnings of Humankind to the Present (adopted 2016)</p>		
Idioma extranjero	<p>Vista Higher Learning: Descubre Level 1,2,3 (adopted 2016)</p> <p>Vista Higher Learning: D'accord! Level 1,2,3 (adopted 2016)</p> <p>Vista, Temas AP Spanish Language and Culture (adopted 2014)</p> <p>Wayside Azulejo Anthology & Guide to the AP Spanish Literature and Culture Course (adopted 2016)</p>	si	0%
Salud			
Artes visuales y escénicas			
Equipo para laboratorio de ciencias (de 9° a 12° grado)	n/a	n/a	0%

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas

Las instalaciones escolares se componen de cuatro áreas de salones de clase, un edificio administrativo, un gimnasio doble, campos de atletismo y alberca, instalaciones de la cocina del distrito, un hermoso centro de artes escénicas y la biblioteca. Todos estos edificios proporcionan espacio excepcional para apoyar a nuestros programas de instrucción. Algunas áreas, como los salones de casilleros, gimnasio y centro de artes escénicas, tienen equipo especializado.

El jardín tiene plantas nativas para reducir el uso de agua y el mantenimiento. Seguimos en busca de jardinería alternativa que mantenga la escuela bonita y a la vez conservamos agua.

Tenemos dos conserjes de día, un jardinero y tres conserjes de noche quienes son responsables de la limpieza y del mantenimiento del plantel.

Estructuras de toldos con paneles photovoltaic (solares) en el estacionamiento de los estudiantes y en el área de bajar y tomar el autobús generan aproximadamente el 80% de las necesidades de energía de la escuela Sobrato.

El personal de mantenimiento, de jardinería y de limpieza continúa trabajando juntos para proporcionar un ambiente seguro, limpio y bien cuidado para apoyar el desempeño de los estudiantes.

Como parte de los fondos del Bono de la Medida G, la escuela Sobrato fue actualizada con infraestructura tecnológica durante el verano de 2014. Esto incluye WiFi en todos los salones de clase y el exterior, nuevo sistema de teléfono, de reloj y alta voz. Se distribuyeron Chrome books a todos los estudiantes. En todos los salones se distribuyó una tableta y un proyector. La alberca fue pintada y se reemplazaron las luces con LED durante el verano de 2017.

Estado de las reparaciones en las instalaciones escolares

Using the **most recently collected** FIT data (or equivalent), provide the following:

- Determination of repair status for systems listed
- Description of any needed maintenance to ensure good repair
- The year and month in which the data were collected
- The overall rating

Año y mes en que se recopiló el informe de FIT más reciente: Julio 2017

Sistema inspeccionado	Reparación necesaria y medida tomada o planeada			
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, drenaje	X			
Interior: superficies internas	X			
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/alimañas	X			
Eléctrico: sistemas eléctricos:	X			
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	X			
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	X			
Estructural: daños estructurales, techos	X			
Exterior: patio de juegos/recinto escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	X			

Calificación general de las instalaciones

Año y mes en que se recopiló el informe de FIT más reciente: Julio 2017

Calificación general	Ejemplares	Buenas	Adecuadas	Malas
	X			

B. Resultados de los estudiantes

Prioridad estatal: Logro de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Logro de los estudiantes (Prioridad 4):

- **Evaluaciones a nivel estatal** (por ejemplo, Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California [California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP], que incluye los Exámenes Sumativos Smarter Balanced [Smarter Balanced Summative Assessments] para los estudiantes de la población en educación general y los Exámenes Alternativos de California [California Alternate Assessments, CAAs] para artes del lenguaje inglés y lectoescritura [English Language Arts/Literacy, ELA] y matemáticas que se aplican en los grados del tercero al octavo y el undécimo. Los CAAs sustituyeron a los Exámenes Alternativos de Rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA) para ELA y matemáticas, que se eliminaron en 2015. Sólo los estudiantes que cumplen los requisitos pueden participar en los CAAs. Los elementos de los CAA se adhieren a los estándares de logro alternativos, que a la vez están vinculados con los Estándares Académicos Fundamentales de California (Common Core State Standards, CCSS) para los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas; y
- El porcentaje de estudiantes que han completado con éxito los cursos para satisfacer los requisitos de ingreso a la Universidad de California (University of California), la Universidad Estatal de California (California State University) o secuencias didácticas o programas de estudio para carreras técnicas.

Resultados de los exámenes CAASPP en artes del lenguaje inglés y lectoescritura (ELA) y matemáticas para todos los estudiantes

Materia	Porcentaje de estudiantes que cumplieron o superaron los estándares estatales					
	Escuela		Distrito		Estado	
	2015–2016	2016–2017	2015–2016	2016–2017	2015–2016	2016–2017
Artes del lenguaje inglés y lectoescritura (3° a 8° y 11° grado)	72%	74%	53%	52%	48%	48%
Matemáticas (3° a 8° y 11° grado)	47%	49%	43%	42%	36%	37%

Nota: Los porcentajes no se calculan cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

**Resultados de los exámenes CAASPP en ELA por grupo de estudiantes
Grados del tercero al octavo y el undécimo (año escolar 2016–2017)**

Grupo de estudiantes	Matrícula total	Cantidad que presentó los exámenes	Porcentaje que presentó los exámenes	Porcentaje que cumplió o superó los estándares
Todos los estudiantes	379	363	95.78%	73.55%
Hombres	192	184	95.83%	68.48%
Mujeres	187	179	95.72%	78.77%
Negros o afroestadounidenses	12		91.67%	81.82%
Indígenas americanos o nativos de Alaska			-	
Asiáticos	56	56	100%	82.14%
Filipinos	12	12	100%	83.33%
Hispanos o latinos	134	127	94.78%	60.63%
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	-	-	-	
Blancos	157	149	94.9%	80.54%
Dos o más razas	-	-	-	
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	110	106	96.36%	59.43%
Estudiantes de inglés como segundo idioma	32	31	96.88%	22.58%
Estudiantes con discapacidades	35	34	97.14%	26.47%
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes	-	-	-	-
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	-	-	-	-

Nota: Los resultados de los exámenes de ELA incluyen el Examen Sumativo Smarter Balanced y el CAA. El “porcentaje que cumplió o superó los estándares” se calcula tomando la cantidad total de estudiantes que cumplieron o superaron el estándar en el Examen Sumativo Smarter Balanced más la cantidad total de estudiantes que cumplieron el estándar en los CAA y dividiéndola por la cantidad total de estudiantes que participaron en ambos exámenes.

Nota: Se muestran dos guiones seguidos (-) en la tabla cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota: La cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes incluye a todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación; sin embargo, la cantidad de estudiantes que presentaron el examen no es la cantidad que se usó para calcular los porcentajes de los niveles de logro. Los porcentajes de los niveles de logro se calculan usando a los estudiantes que recibieron calificaciones.

**Resultados de los exámenes CAASPP en matemáticas por grupo de estudiantes
Grados del tercero al octavo y el undécimo (año escolar 2016–2017)**

Grupo de estudiantes	Matrícula total	Cantidad que presentó los exámenes	Porcentaje que presentó los exámenes	Porcentaje que cumplió o superó los estándares
Todos los estudiantes	379	369	97.36%	49.32%
Hombres	192	188	97.92%	48.94%
Mujeres	187	181	96.79%	49.72%
Negros o afroestadounidenses	12		91.67%	45.45%
Indígenas americanos o nativos de Alaska			-	
Asiáticos	56	56	100%	73.21%
Filipinos	12	12	100%	58.33%
Hispanos o latinos	134	127	94.78%	32.28%
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	-	-	-	
Blancos	157	155	98.73%	54.19%
Dos o más razas	-	-	-	
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	110	108	95.45%	29.52%
Estudiantes de inglés como segundo idioma	32	31	96.88%	-
Estudiantes con discapacidades	35	34	97.14%	-
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes	-	-	-	-
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	-	-	-	

Nota: Los resultados de los exámenes de matemáticas incluyen el Examen Sumativo Smarter Balanced y el CAA. El "porcentaje que cumplió o superó los estándares" se calcula tomando la cantidad total de estudiantes que cumplieron o superaron el estándar en el Examen Sumativo Smarter Balanced más la cantidad total de estudiantes que cumplieron el estándar en los CAA y dividiéndola por la cantidad total de estudiantes que participaron en ambos exámenes.

Nota: Se muestran dos guiones seguidos (--) en la tabla cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota: La cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes incluye a todos los estudiantes que participaron en el examen independientemente de si recibieron una calificación; sin embargo, la cantidad de estudiantes que presentaron el examen no es la cantidad que se usó para calcular los porcentajes de los niveles de logro. Los porcentajes de los niveles de logro se calculan usando a los estudiantes que recibieron calificaciones.

Resultados de los exámenes CAASPP en ciencias para todos los estudiantes

Materia	Porcentaje de estudiantes con una calificación de competente o avanzado					
	Escuela		Distrito		Estado	
	2014–2015	2015–2016	2014–2015	2015–2016	2014–2015	2015–2016
Ciencias (5°, 8° y 10° grado)	60%	66%	59%	62%	56%	54%

Nota: Los resultados de los exámenes de ciencias incluyen las Pruebas de los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CSTs), la Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California (California Modified Assessment, CMA) y el Examen Alternativo de Rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA) en el quinto, octavo y décimo grado.

Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Nota: Los datos para el 2016-2017 no están disponibles. El Departamento de Educación de California está elaborando un nuevo examen de ciencias basado en los Estándares de las Ciencias de la Siguiete Generación (CA NGSS, por sus siglas en inglés) para las escuelas públicas de California. El nuevo Examen de Ciencias de California (CAST, por sus siglas en inglés) se puso a prueba en la primavera de 2017. Los exámenes CST y CMA de ciencias ya no se aplicarán.

Programas de educación para carrera técnica (año escolar 2016–2017)

Nuestro programa de asesoría ofrece a los estudiantes carreras de interés y encuestas de aptitud. Utilizando programas computarizados en línea, los padres y los estudiantes pueden tener acceso a encuestas de interés así como a información sobre carreras y lugar de trabajo. En la primavera 2017, agregamos recursos adicionales en línea por medio de Naviance dirigidos a la exploración de universidades y carreras, sendas y metas.

Un optativo en el programa CTE ofrece a los estudiantes muchas oportunidades para explorar y prepararse para la fuerza de trabajo. Se ofrecen programas serios en soldadura, artes y ciencias de la agricultura. Todos los programas de CTE tienen comités de asesoría de trabajo quienes proporcionan oportunidades para la retroalimentación de parte de la comunidad en cuanto al currículo y la instrucción, tendencias de empleo y oportunidades de internados.

Programas de CTE que se ofrecen en la Escuela Preparatoria Sobrato:

- Multimedios Avanzado
- Fotografía Digital Avanzado
- Cerámicas
- Programación de Computadoras
- Stagecraft
- Studio Art
- Ag Arte e Historia de Diseño Floral
- Ag Ciencias de los Alimentos
- Ag Horticultura
- Ag Mecánica
- Ag Soldadura
- Ag Ciencia de la Veterinaria

Participación en los programas de educación para carrera técnica (año escolar 2016–2017)

Medida	Participación en los programas de CTE
Cantidad de estudiantes que participan en los programas de educación para carrera técnica (CTE)	292
Porcentaje de estudiantes que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	56%
Porcentaje de cursos de CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	100%

Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California (CSU) o la Universidad de California (UC)

Medida del curso para la UC/CSU	Porcentaje
Estudiantes matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en 2016–2017	99.1%
Estudiantes graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en 2015–2016	53.1%

Prioridad estatal: Otros resultados de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Otros resultados de los estudiantes (Prioridad 8):

- Resultados de los estudiantes en las materias de inglés, matemáticas y educación física

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2016–2017)

Grado escolar	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron cuatro de seis estándares de aptitud física	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron cinco de seis estándares de aptitud física	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron seis de seis estándares de aptitud física
9°	14.6%	21.5%	43.1%

Nota: Los porcentajes no se calculan cuando la cantidad de estudiantes que presentaron los exámenes es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para obtener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

C. Participación

Prioridad estatal: Participación de los padres

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Participación de los padres (Prioridad 3):

- Los esfuerzos que el distrito escolar hace para procurar la contribución de los padres en la toma de decisiones para el distrito escolar y cada escuela

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2017–2018)

La participación de los padres es esencial para el éxito de la escuela Sobrato High School. Nuestros padres de familia accedieron a tomar un rol activo y de apoyo a la escuela tanto en sus programas académicos como co-curriculares. Los padres participan en la administración escolar a través de los comités SSC y ELAC.

Contamos con el Club de Casa y Escuela, que tiene un rol importante al brindar fondos de apoyo para nuestros salones y personal. Contamos con una serie de impulsores de apoyo, incluyendo impulsores para los atletas (Athletic Boosters), impulsores para la banda (Band Boosters) e impulsores para los Futuros Agricultores de los Estados Unidos (Future Farmers of America Boosters), Asociación de Música Sobrato y Ag Boosters. Estos padres recaudan fondos, adquieren los materiales necesarios y brindan supervisión. Sin su apoyo, sería imposible contar con los programas de calidad que tenemos en la escuela Sobrato High School. El Comité de la Noche de Graduación trabaja para organizar una fiesta de graduación segura y sobria para nuestros estudiantes graduados.

Nuestra oficina de asesoría, junto con Cal-SOAP, ofrece una variedad de talleres para padres y eventos informativos durante el año. Estos incluyen la Noche de Universidad, Cash 4 College y capacitación en Naviance para ayudar a los padres a entender cómo pueden ayudar mejor a sus estudiantes a tener acceso a la universidad y a carreras.

Prioridad estatal: Participación de los estudiantes

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Participación de los estudiantes (Prioridad 5):

- Índices de abandono escolar en preparatoria; e
- Índices de graduación de la preparatoria

Índice de abandono escolar e índice de graduación escolar (índice de la cohorte de cuatro años)

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2013–2014	2014–2015	2015–2016	2013–2014	2014–2015	2015–2016	2013–2014	2014–2015	2015–2016
Índice de abandono escolar	4.4%	4.9%	4.8%	7.2%	5.8%	5.4%	11.5%	10.7%	9.7%
Índice de graduación	93.9%	93.5%	93.7%	89.2%	88.8%	88.8%	81%	82.3%	83.8%

Cumplimiento de los requisitos de graduación de la escuela preparatoria – Clase graduada de 2016 (índice de un año)

Grupo de estudiantes	Escuela	Distrito	Estado
Todos los estudiantes	90.9%	84.9%	87.1%
Negros o afroestadounidenses	81.9%	89.5%	79.2%
Indígenas americanos o nativos de Alaska	100%	93.3%	80.2%
Asiáticos	100%	100%	94.4%
Filipinos	100%	93.3%	93.8%
Hispanos o latinos	84.2%	76.3%	84.6%
Nativos de Hawái u otra isla del Pacífico	100%	100%	86.6%
Blancos	93.8%	90.5%	91%
Dos o más razas	100%	100%	90.6%
Estudiantes de escasos recursos socioeconómicos	88.2%	79.9%	85.5%
Estudiantes de inglés como segundo idioma	38.5%	32%	55.4%
Estudiantes con discapacidades	53.9%	68%	63.9%
Jóvenes bajo cuidado adoptivo temporal	0%	0%	68.2%

Prioridad estatal: Clima escolar

El SARC brinda la siguiente información pertinente a la prioridad estatal: Clima escolar (Prioridad 6):

- Índices de suspensión de estudiantes;
- Índices de expulsión de alumnos; y
- Otras medidas locales relacionadas con la sensación de seguridad

Suspensiones y expulsiones

Índice	Escuela			Distrito			Estado		
	2014–2015	2015–2016	2016–2017	2014–2015	2015–2016	2016–2017	2014–2015	2015–2016	2016–2017
Suspensiones	2.5%	4.6%	4%	3.8%	3.5%	4.2%	3.8%	3.7%	3.7%
Expulsiones	0.3%	0.1%	0.2%	.3%	.1%	.1%	.1%	.1%	.1%

Plan de seguridad escolar (año escolar 2017–2018)

Contar con un ambiente escolar seguro y solidario es clave para el proceso educativo. Con este fin, los cuatro administradores y dos supervisores de turno completo y uno de medio turno supervisan las instalaciones escolares diariamente. 15 miembros del personal adicionales componen nuestro equipo de seguridad quienes ayudan durante ensayos y durante situaciones de emergencia. Además, un funcionario de recursos escolares está disponible para ayudar a mantener un ambiente seguro. También contamos con un sistema de cámaras de vigilancia que vigila las instalaciones. Como parte de los procedimientos escolares, se requiere que todos los visitantes se registren en la oficina de entrada. Se prohíbe a los estudiantes abandonar el plantel durante la jornada escolar sin antes registrar su salida en la oficina de la escuela.

Nuestro Plan de Seguridad Escolar fue revisado ampliamente como parte del plan de mejoramiento escolar. El plan incluye procedimientos de emergencia, rutas de evacuación y asignación de responsabilidades. Se publica un resumen de procedimientos de emergencia en cada salón de clase. Las políticas y procedimientos de emergencia se revisan anualmente con el personal escolar y se realizan simulacros durante el año. El Departamento de Policía Morgan Hill ayuda a educar a nuestros estudiantes y al personal sobre procedimientos de correr, esconderse y defenderse. El plan de seguridad se revisa anualmente por el Comité de Consejo Escolar.

D. Otra información sobre el SARC

La información de esta sección debe incluirse en el SARC pero no se incluye en las prioridades estatales para la LCFF

Tamaño de grupo promedio y distribución del tamaño de grupo (educación secundaria)

Materia	Tamaño de grupo promedio	Cantidad de grupos* en 2014–2015			Tamaño de grupo promedio	Cantidad de grupos* en 2015–2016			Tamaño de grupo promedio	Cantidad de grupos* en 2016–2017		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	28	9	30	17	27	9	35	10	28	13	23	20
Matemáticas	30	2	35	16	30	4	26	22	31	7	9	34
Ciencias	31	2	23	23	30	5	21	23	31	4	15	23
Ciencias sociales	30	4	22	19	28	9	15	26	29	8	14	25

* La cantidad de grupos indica cuántas aulas hay en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por aula). A nivel de escuelas secundarias, la información se brinda por materia en lugar de grado escolar.

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2016–2017)

Puesto	Cantidad de FTE* asignados a la escuela	Cantidad promedio de estudiantes por consejero académico
Consejero académico	2	n/a
Consejero (desarrollo social/conductual/profesional)		
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	1	
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		
Psicólogo	.5	n/a
Trabajador social		
Enfermero	.1	n/a
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1	
Especialista en recursos (no de enseñanza)	3	n/a
Otro		

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

*Un equivalente a un puesto de tiempo completo (FTE) es igual a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo; un FTE también puede representar dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento del tiempo completo cada uno

Gastos por estudiante y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2015–2016)

Nivel	Gastos totales por alumno	Gastos por alumno (restringidos)	Gastos por alumno (no restringidos)	Sueldo Promedio de un maestro
Plantel	\$4946.9	\$18.5	\$4928.4	\$69209
Distrito	n/a	n/a	\$7067.2	\$72134
Diferencia porcentual – Plantel y distrito	n/a	n/a	-35.7%	-4.1%
Estado	n/a	n/a	\$6574	\$74476
Diferencia porcentual – Plantel y estado	n/a	n/a	-28.6%	-7.3%

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2016–2017)

El financiamiento es asignado de acuerdo a las metas indicadas en el Plan Singular para Desempeño Estudiantil. Estas metas recalcan el éxito académico para todos los estudiantes. Todo el financiamiento debe estar ligado directamente al LCAP. Se ha proveído financiamiento adicional para apoyar a los estudiantes quienes están aprendiendo inglés como segundo idioma, a los estudiantes de familias de bajos ingresos y a estudiantes que están en hogares provisionales. En la escuela Sobrato, este financiamiento ha ayudado a contratar personal adicional para ayudar a nuestros estudiantes aprendices de inglés, la oportunidad de proveer apoyo adicional a estos sub grupos de estudiantes en cursos de colocación avanzada y cursos adicionales para los estudiantes quienes necesitan recuperar créditos académicos.

Sueldos de los maestros y el personal administrativo (año fiscal 2015–2016)

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de una maestro principiante	\$44069	\$46511
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$74554	\$73293
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$94334	\$92082
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$108912	\$113263
Sueldo promedio de un director (educación intermedia)	\$119272	\$120172
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$126792	\$131203
Sueldo de un superintendente	\$230587	\$213732
Porcentaje de presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	36%	36%
Porcentaje de presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	6%	5%

Para obtener información detallada de los sueldos, visite la página web sobre los sueldos certificados y las prestaciones que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Cursos de nivel avanzado (año escolar 2016–2017)

Materia	Cantidad de cursos de nivel avanzado (AP) que se ofrecen*	Porcentaje de estudiantes en cursos de AP
Informática	0	n/a
Inglés	2	n/a
Bellas artes y artes escénicas	1	n/a
Idioma extranjero	1	n/a
Matemáticas	3	n/a
Ciencias	4	n/a
Ciencias sociales	2	n/a
Todos los cursos	13	42.4%

Nota: Las celdas con valores N/A no requieren datos.

* Donde hay una matrícula en los cursos de al menos un estudiante.

Desarrollo profesional

Para satisfacer las necesidades de nuestros aprendices de inglés, la capacitación profesional en Constructing Meaning ha sido un área de enfoque en todo el distrito. Estamos en nuestra cuarta etapa de capacitación. Para apoyar este trabajo, Sobrato tiene un maestro libre para apoyar la implementación de estas estrategias educativas altamente efectivas.

Cada año por lo menos cuatro miembros del personal están preparados para enseñar cursos de colocación avanzada. Todos los maestros que enseñan estos cursos están obligados a asistir a la capacitación. Después de la capacitación inicial, recomendamos que los maestros asistan a capacitaciones cada tres o cuatro años o cuando el plan de estudio sea actualizado.

Además, los miembros del personal han estado asistiendo a las conferencias de AVID (Advancement Via Individual Determination). Este año asistieron seis maestros para recibir la capacitación sobre cómo pueden apoyar a los estudiantes en una variedad de áreas para lograr el éxito académico.

En anticipación de la implementación de los Estándares de Ciencias Siguiendo Generación (NGSS por sus siglas en inglés), todos los miembros del departamento de ciencias han asistido a capacitaciones y están recibiendo apoyo adicional de parte del Maestro en Asignación Especial del Distrito (TOSA por sus siglas en inglés).

En respuesta a la entrega del Chromebook individual en el otoño del 2015, los maestros recibieron capacitación en la implementación de estrategias educativas en tecnología por medio de talleres presentados por sus compañeros y capacitación por parte de un maestro de tecnología y un maestro del distrito en asignación especial. También se asignaron tabletas a los maestros en el otoño 2017 y fueron capacitados para utilizarlas para mejorar la instrucción así como también como movilidad dentro del salón de clase por medio de programas como es el Hapara y Nearpod.